

Capitolo 2

**SCISSIONE TRANSFRONTALIERA
E SCISSIONE INTERNAZIONALE**

**CROSS-BORDER
AND INTERNATIONAL DIVISION**

SCISSIONE TRANSFRONTALIERA E SCISSIONE INTERNAZIONALE

Il decreto legislativo n. 19/2023¹ introduce per la prima volta nel nostro ordinamento la disciplina del procedimento di scissione transfrontaliera e del procedimento di scissione internazionale².

CROSS-BORDER AND INTERNATIONAL DIVISION

Legislative Decree No. 19/2023¹ introduces for the first time into Italian legal system the regulation of cross-border and international division procedures².

¹ Il d.lgs. 2 marzo 2023, n. 19 è stato emanato in attuazione della "Legge di delegazione europea 2021", vale a dire della legge 4 agosto 2022, n. 127; detta normativa reca attuazione della direttiva (UE) 2019/2121 che modifica la direttiva (UE) 2017/1132 per quanto riguarda le trasformazioni, le fusioni e le scissioni transfrontaliere.

Cfr., in materia, F. MAGLIULO, *L'attuazione della direttiva (UE) 2019/2121 nell'ordinamento italiano*, in *Riv. not.*, 2023, 481.

D'ora innanzi, quando non è specificato diversamente, il riferimento a un articolo di legge si intende fatto agli articoli contenuti nel d.lgs. 19/2023.

La nuova normativa si applica (art. 56, comma 1) alle operazioni di scissione transfrontaliera per le quali, alla data del 3 luglio 2023, nessuna delle società partecipanti all'operazione di scissione, avesse ancora «pubblicato» (per «pubblicato» parrebbe doversi intendere il deposito per l'iscrizione presso il Registro Imprese) il progetto comune di scissione transfrontaliera.

L'art. 56, comma 5, D.Lgs. n. 19/2023, si occupa della scissione transfrontaliera soggetta ad armonizzazione obbligatoria quando all'operazione partecipa una società (o dall'operazione risulta una società) regolata dalla legge di uno Stato UE che non ha ancora recepito la Dir. UE 2019/2121.

In questo commento ci si limita a osservare le norme applicabili alle società. Il D.Lgs. n. 19/2023 invero concerne anche le operazioni effettuate da enti non societari che esercitano attività d'impresa e che siano iscritti nel Registro Imprese italiano o in analogo Registro straniero.

^{1-ENG} Legislative Decree No. 19 of 2 March 2023 was enacted to implement the "European Delegation Act 2021", namely Law No. 127 of 4 August, 2022; this law, in turn, implements Directive (EU) 2019/2121 amending Directive (EU) 2017/1132 with regard to cross-border transformations, mergers and divisions.

Henceforth, unless otherwise specified, in this paper any reference to an article of law shall be deemed to refer to the Articles contained in Legislative Decree 19/2023.

See, on this subject, F. MAGLIULO, *L'attuazione della direttiva (UE) 2019/2121 nell'ordinamento italiano*, in *Riv. not.*, 2023, 481.

The new rules apply (Art. 56, para. 1) to cross-border division operations in which none of the companies involved in the division operation, by July 3, 2023, had yet «disclosed» («disclosed» would seem to be understood as filed for registration with the Companies Register) the common draft terms of the cross-border division by the same date.

Art. 56, para. 5, deals with a cross-border division subject to mandatory harmonization where the operation involves (or results in) a company governed by the law of a UE Member State that has not yet transposed Directive (EU) 2019/2121.

In this paper we will only consider the rules applicable to companies. Indeed, Legislative Decree 19/2023 also applies to operations carried out by non-corporate entities engaged in business activities and registered in the Italian Register of Companies or in a similar foreign Register.

² Al fine di semplificare la lettura (evitando di accostare continuamente la scissione internazionale alla scissione transfrontaliera) quando, d'ora innanzi, non si distingue tra scissione transfrontaliera e

L'intervento legislativo consegue all'intento della direttiva (UE) 2019/2121³ di incentivare la libertà di stabilimento (artt. 49 e 54 TFUE) al fine di fornire alle imprese nuove possibilità di crescita economica, di concorrenza effettiva e di produttività, senza tuttavia rinunciare a garantire alti livelli di protezione per i portatori di interessi nei confronti della società partecipante all'operazione transfrontaliera, come i lavoratori, i creditori e i soci di minoranza⁴.

Osservandolo in estrema sintesi, il procedimento di scissione transfrontaliera è così articolato:

a) vi è una fase preparatoria della decisione dei soci di dar corso a una scissione transfrontaliera, finalizzata alla predisposizione dei documenti occorrenti per la consapevole adozione di detta decisione (nonché per l'informazione dei creditori e dei lavoratori);

b) si procede poi all'adozione della decisione dei soci avente a oggetto l'approva-

The legislative action follows the intention of Directive (EU) 2019/2121³ to promote the freedom of establishment (Articles 49 and 54 TFEU) in order to provide companies with new opportunities for economic growth, effective competition and productivity, while maintaining a high level of protection for stakeholders of the company involved in the cross-border operation such as employees, creditors and minority shareholders⁴.

In summary, the cross-border division process is structured as follows:

a) there is a preparatory phase for the shareholders' resolution on the approval of the common draft terms of cross-border division, the purpose of which is to prepare the documents necessary for the informed adoption of that resolution (as well as for the information of creditors and employees);

b) the shareholders' resolution approving the common draft terms of

scissione internazionale, si intende riferito alla scissione internazionale quanto illustrato in ordine alla scissione transfrontaliera.

^{2-ENG} In order to facilitate the reading of this paper (and to avoid the constant juxtaposition of international and cross-border divisions), where no distinction is henceforth made between cross-border and international divisions, reference to cross-border divisions will be taken to refer to international divisions.

³ Cfr. PETRIK, *Le operazioni straordinarie nella normativa dell'UE. Analisi della proposta di Dir. 2018/0114*, in *Corr. Giur.*, 2019, 3, 361.

^{3-ENG} See PETRIK, *Le operazioni straordinarie nella normativa dell'UE. Analisi della proposta di Dir. 2018/0114*, in *Corr. Giur.*, 2019, 3, 361.

⁴ Per ragioni di semplicità, nella traduzione in inglese del sostantivo italiano "socio" (il quale, nella lingua italiana, è identicamente utilizzabile con riferimento alla partecipazione al capitale sociale di qualsiasi tipo di società), è stata sempre utilizzata l'espressione "shareholder", la quale, pertanto, deve essere adattata in "quotaholder" o "partner" quando il riferimento è fatto, rispettivamente, a una società di capitali non azionaria o a una società di persone.

^{4-ENG} For the sake of simplicity, the Italian noun "socio" (which is used identically in Italian to refer to participating in the share capital of any type of company) has always been translated into English as "shareholder", which should therefore be changed to "quotaholder" or "partner" when referring to a non-shareholder limited liability company [società di capitali diversa dalla *società per azioni*] or partnership [*società di persone*].

zione del progetto comune di scissione transfrontaliera, dopo la quale è previsto che una competente Autorità operante in ciascuno dei Paesi le cui leggi disciplinano le società partecipanti all'operazione (in Italia è il notaio)⁵ emetta una certificazione (il cosiddetto "certificato preliminare") attestante il regolare adempimento, in conformità alla legge, degli atti e delle formalità preliminari alla realizzazione della scissione, affinché vi sia la certezza che, in ogni ordinamento, sia stato effettuato tutto ciò che la legge richiede per portare a compimento l'operazione;

c) in ultimo, vi è la stipula dell'atto pubblico di scissione cui fa seguito, ad opera della competente Autorità operante nel Paese "di destinazione" (e, cioè, in quello la cui legge disciplina la società beneficiaria, per il principio che il controllo finale compete al Paese ove è posta in essere "l'operazione in entrata") il rilascio dell'attestato di eseguito controllo di legalità (il cosiddetto "certificato definitivo"), finalizzato a dare efficacia all'operazione.

In sostanza, il certificato preliminare serve a legittimare l'operazione nei vari ordinamenti cui appartengono le società che vi partecipano (attestando l'avvenuto rispetto della legislazione ivi vigente da parte di un'autorità qualificata per legge all'emissione di questo giudizio), mentre il certificato definitivo, partendo dal presupposto (insindacabile nello Stato la cui legge regola la società beneficiaria) circa la legittimità dell'operazione svolta nello Stato la cui legge regola la società scissa, serve a far "atterrare" l'apporto di patrimonio da parte della società scissa

the cross-border division is then adopted, after which a competent authority operating in each of the countries whose laws regulate the companies involved in the operation (in Italy, the notary public)⁵ must issue a certificate (known as a "pre-division certificate") attesting that the acts and formalities required by law prior to the implementation of the division have been duly complied with, so as ensure in any jurisdiction that everything required by law to complete the operation has been done;

c) finally, there is the closing of the public deed of division, followed by the issuance by the competent authority of the "destination" country (i.e. the country whose law governs the recipient company, on the principle that final control lies with the country where the "incoming operation" is carried out) of the certificate on performed scrutiny of the legality (the so-called "final certificate"), which is intended to give effect to the operation.

In essence, the pre-division certificate is needed to legitimise the operation from the various jurisdictions to which the participating companies belong (stating that an authority qualified by law to make this judgement has complied with the legislation in force), while the definitive certificate, based on the assumption (unquestionable in the State whose law governs the recipient company) of the compliance of the operation with the law which governs the spun-off company, is needed to 'land' the contribution of the assets belonging to the spun-off company in

⁵ Ai sensi dell'art. 5, comma 1, ove è specificato che il notaio agisce nella sua qualità di pubblico ufficiale.

^{5-ENG} Pursuant to Art. 5, para. 1, where it is stated that the notary is acting in his capacity as a public officer.

nell'ordinamento nel quale opera la società beneficiaria (anche in questo caso attestando l'avvenuto rispetto della legislazione ivi vigente da parte di un'autorità qualificata dalla legge a emettere questo giudizio). È questo il cosiddetto "criterio distributivo" e, cioè, il principio in base al quale, fino al certificato preliminare si applica la legge dello Stato la cui legge regola la società scissa, mentre, dal certificato preliminare in poi, si applica la legge vigente nello Stato la cui legge regola la società beneficiaria.

In tutte queste fasi, si presta particolare attenzione (concedendo opportune tutele) a tutti i soggetti che l'operazione coinvolge, vale a dire:

- i soci, affinché l'operazione non provochi una diluizione della loro quota di partecipazione al capitale sociale delle società coinvolte nell'operazione e non comporti l'assunzione della qualità di socio – per chi non lo desidera – di una società soggetta alla legge di un altro ordinamento;
- i creditori, affinché l'operazione non si risolva in un pregiudizio per le loro ragioni di credito;
- i lavoratori, affinché l'operazione non abbia conseguenze negative sulla loro situazione e non li privi dei loro eventuali diritti di *governance*;
- lo Stato e le amministrazioni pubbliche, affinché l'operazione non pregiudichi i loro crediti e non si risolva in una delocalizzazione di un'attività che abbia beneficiato, nello Stato "di partenza", di misure di sostegno, specialmente se collegate al territorio.

the jurisdiction of the recipient company (again, certifying compliance with the law in force therein by an authority qualified by law to make this judgement). This is the so-called "distributive criterion", i.e. the principle that the law of the State whose law governs the spun-off company applies up to the pre-division certificate, and the law of the State whose law governs the recipient company applies from the pre-division certificate onwards.

Throughout all these phases, special attention shall be paid to all stakeholders involved in the operation (through the provision of appropriate safeguards), namely:

- the shareholders, so that the operation does not lead to a dilution of their shareholding in the companies involved in the operation and does not entail, for those who do not wish to do so, the assumption of the status of shareholder of a company subject to the law of another jurisdiction;
- the creditors, so that the operation does not lead to a deterioration of their claims;
- the employees, so that the operation does not adversely affect their situation and does not deprive them of any governance rights;
- the State and public bodies, so that the operation does not adversely affect their claims and does not result in the relocation of an activity which, in the "departure" country, has benefited from support measures, especially if linked to the territory.

La scissione “transfrontaliera” e la scissione “internazionale”

'Cross-border' division and 'international' division

La nuova normativa sulla scissione transfrontaliera di cui al d.lgs. 19/2023 (sotto il profilo della sua osservanza da parte delle società regolate dalla legge italiana)⁶ si applica⁷ (art. 1, comma 1, lett. f) e g), art. 2 e art. 4, comma 2):

The new provisions on cross-border divisions set out in Legislative Decree 19/2023 are applicable⁷ (from the point of view of their compliance by companies governed by Italian law⁶ (Art. 1, para. 1 (f) and (g), Art. 2 and Art. 4, para. 2):

a) alle operazioni di scissione cui partecipano società di capitali regolate dalla legge italiana e società di capitali⁸ aventi sede legale (oppure l'amministrazione centrale o il centro di attività principale) in altro Stato UE e regolate dalla legge di tale Stato UE (è, questa, la cosiddetta scissione transfrontaliera *obbligatoriamente armonizzata*)⁹;

a) to division operations between Italian limited liability companies [*società di capitali*] and limited liability companies⁸ [*società di capitali*] having their registered office (or central administration or principal place of business) in another EU Member State and governed by the law of that EU State (this is the so-called *mandatory harmonized cross-border divisions*)⁹;

⁶ Ai sensi dell'art. 25, comma 1, legge 218/1995, «[l]e società [...] sono disciplinat[e] dalla legge dello Stato nel cui territorio è stato perfezionato il procedimento di costituzione. Si applica, tuttavia, la legge italiana se la sede dell'amministrazione è situata in Italia, ovvero se in Italia si trova l'oggetto principale di tali enti». Ai sensi del successivo comma 3, «[i] trasferimenti della sede statutaria in altro Stato e le fusioni di enti con sede in Stati diversi hanno efficacia soltanto se posti in essere conformemente alle leggi di detti Stati interessati».

^{6-ENG} Pursuant to Art. 25, para. 1, of Law 218/1995, «companies [...] shall be governed by the law of the State in which the incorporation procedure has been carried out. However, Italian law shall apply if the place of the administration is located in Italy or if the main object of such companies is located in Italy». Paragraph 3 states that «the transfer of the registered office to another State and the merger of companies with registered offices in different States shall be effective only if they are carried out in accordance with the laws of the States concerned».

⁷ Ai sensi dell'art. 4, comma 6, resta comunque ferma l'applicazione delle norme contenute nel d.lgs. 385/1993 (legislazione in materia bancaria), nel d.lgs. 58/1998 (legislazione in tema di intermediazione finanziaria), nel d.lgs. 209/2005 (legislazione in materia di assicurazioni), nella legge 287/1990 (legislazione antitrust), nel d.l. 332/1994 (legislazione sulle privatizzazioni) e nel d.l. 21/2012 (legislazione sui golden powers).

^{7-ENG} Pursuant to Art. 4, para. 6, the application of the provisions of Legislative Decree 385/1993 (Banking Law), Legislative Decree 58/1998 (Financial Intermediation Law), Legislative Decree 209/2005 (Insurance Law), Law 287/1990 (Antitrust Law), Law Decree 332/1994 (Privatisation Law) and Law Decree 21/2012 (Golden Powers Law) shall not be affected.

⁸ La nozione di società di capitali con sede nella Unione Europea è specificata nell'art. 1, comma 1, lett. a).

^{8-ENG} The definition of limited liability company [*società di capitali*] established in the European Union is contained in Art. 1, para. 1 (a).

⁹ Solo a queste operazioni (art. 4, comma 3) si applicano le norme, di cui oltre, relative all'operatività del BRIS (*Business Registers Interconnection System*). Si tratta del sistema di interconnessione dei Registri Imprese di cui all'art. 22 della Direttiva (UE) 2017/1132. Cfr. BOCCHINI, *Pubblicità commerciale europea vs. Registro europeo delle imprese*, in *Giur. Comm.*, 2014, 2, I, 249.

b) alle operazioni di scissione riguardanti società (regolate dalla legge vigente in uno Stato UE) diverse¹⁰ dalle società di capitali¹¹ o società di capitali che non abbiano la sede legale (oppure l'amministrazione centrale o il centro di attività principale) nel territorio UE, a condizione che la normativa sulla scissione transfrontaliera di cui al d.lgs. 19/2023 sia dichiarata applicabile a queste operazioni dalla legge regolatrice di tutte le società partecipanti all'operazione aventi la sede legale (oppure l'amministrazione centrale o il centro di attività principale) in uno Stato

b) to division operations concerning companies (governed by the law of an EU Member State) other than¹⁰ limited liability companies¹¹ [*società di capitali*] or limited liability companies [*società di capitali*] that do not have their registered office (or central administration or principal place of business) in the EU territory, provided that the cross-border division provisions set out in Legislative Decree No. 19/2023 are declared applicable to such operations by the governing law of each of the companies involved in the operation and having their registered office (or central

^{9-ENG} Only these operations (Art. 4, para. 3) are subject to the rules on the functioning of the BRIS (*Business Registers Interconnection System*) set out below. It is the interconnection system of Companies Registers referred to in Art. 22 of Directive (EU) 2017/1132. See BOCCHINI, *Pubblicità commerciale europea vs. Registro europeo delle imprese*, in *Giur. Comm.*, 2014, 2, I, 249.

¹⁰ La nozione di società diversa dalle società di capitali (e, quindi, la nozione di società di persone) è specificata nell'art. 1, comma 1, lett. b).

^{10-ENG} The definition of a company other than a limited liability company [*società di capitali*] is contained in Art. 1, para. 1 (b).

¹¹ In questo caso, ai sensi dell'art. 4, comma 1, lett. a):

- è ridotto a quindici giorni il periodo di trenta giorni prescritto tra la data di deposito del progetto comune di scissione nel Registro Imprese (o di pubblicazione sul sito internet della società) e la data di svolgimento dell'assemblea (di cui all'art. 20);

- è ridotto da trenta a quindici giorni il periodo di deposito degli atti presso la sede sociale a disposizione dei soci (di cui all'art. 23, comma 2);

- è ridotto da quarantacinque a quindici giorni il periodo prescritto tra la data di deposito presso la sede sociale e di invio ai soci e ai lavoratori della relazione degli amministratori (di cui all'art. 23, comma 1).

Inoltre, ai sensi dell'art. 4, comma 1, lett. b), è ridotto da novanta a trenta giorni il periodo (decorrente dalla data di deposito – *recte*: di iscrizione – del progetto comune di scissione presso il Registro Imprese) concesso ai creditori per proporre opposizione.

^{11-ENG} In this case, pursuant to Art. 4, para. 1, (a):

- the period of thirty days between the filing of the common draft terms of division with the Companies Register (or disclosure on the company's website) and the date of the shareholders' meeting (referred to in Art. 23, para. 2) is reduced to fifteen days;

- the period for filing the deeds at the company's registered office available to shareholders is reduced from thirty to fifteen days (referred to in Art. 23, para. 2);

- the period prescribed between the date of filing at the company's registered office and the date on which the directors' report is sent to shareholders and employees is reduced from forty-five to fifteen days (referred to in Art. 23, para. 1).

In addition, Art. 4, para. 1 (b) reduces from ninety to thirty days the deadline (from the filing – *recte*: the registration – of the common draft terms of division with the Companies Register) within which creditors may raise their objections.

UE¹² (è, questa, la cosiddetta scissione transfrontaliera *volontariamente armonizzata*);

administration or principal place of business) in a EU Member State¹² (this is the so-called *voluntary harmonized cross-border division*);

c) alle operazioni¹³ di scissione (cui partecipano società di capitali regolate dalla legge italiana e/o società diverse dalle società di capitali¹⁴ e/o società di capitali aventi sede legale oppure l'amministrazione centrale o il centro di attività principale in altro Stato UE o in

c) to division operations¹³ (between limited liability companies [*società di capitali*] governed by Italian law and/or companies other than limited liability companies¹⁴ [*società di persone*] and/or limited liability companies having their registered office, central administration or

¹² Per le società aventi sede nella Unione Europea il requisito si intende sussistente per il fatto stesso che si tratti di un Paese UE che abbia recepito la direttiva (UE) 2019/2121 del 27 novembre 2019.

^{12-ENG} For companies incorporated in the European Union, the mere fact that it is an EU country that has implemented Directive (EU) 2019/2121 of 27 November 2019 shall be deemed to satisfy the requirement.

¹³ A queste operazioni (art. 4, comma 4):

- non si applicano le norme, di cui oltre, relative al rilascio, da parte di una Autorità straniera, del certificato preliminare attestante il regolare adempimento, in conformità alla legge, degli atti e delle formalità preliminari alla realizzazione della scissione (la diligenza professionale del notaio, in questi casi, potrà essere comprovata dal fatto che egli si è munito di una qualificata *legal opinion* attestante l'avvenuto rispetto della normativa straniera: cfr. Assonime, Circolare n. 16 del 7 giugno 2023, *Le operazioni straordinarie transfrontaliere*);

- si applica la normativa sul rilascio del certificato preliminare e dell'attestazione di legalità (il cosiddetto "certificato definitivo") da parte del notaio italiano, il quale, in tal caso, si limita ad accertare che l'operazione di scissione è conforme alla legge vigente nei Paesi la cui legislazione è applicabile alle società straniere partecipanti alla scissione.

Ovviamente si applica, altresì, la normativa del D.Lgs. n. 19/2023 che impone la forma notarile per l'atto di scissione (art. 46, D.Lgs. n. 19/2023).

^{13-ENG} For these operations (Art. 4, para. 4)

- the rules, set out below on the issue by a foreign authority of the pre-division certificate attesting to the regular completion, in accordance with the law, of the acts and formalities prior to the completion of the division do not apply (in such cases, the notary's professional diligence may be evidenced by the fact that he has obtained a qualified legal opinion attesting to compliance with foreign law: see Assonime, Circular no. 16 of 7 June 2023, *Extraordinary cross-border operations*);

- the rules on the issue of the pre-division certificate and the certificate on performed scrutiny of the legality (the so-called "final certificate") by the Italian notary (who in this case merely certifies that the division operation complies with the law in force in the countries whose laws are applicable to the foreign companies involved in the division) apply.

Obviously, the provision of Art. 46 of Legislative Decree No. 19/2023, which imposes the notarial form for the deed of division, also apply.

¹⁴ La nozione di società diversa dalle società di capitali (e, quindi, la nozione di società di persone) è specificata nell'art. 1, comma 1, lett. b).

^{14-ENG} The definition of a company other than a limited liability company [*società di capitali*] (and thus the definition of partnerships [*società di persone*]) is contained in Art. 1, para. 1 (b).

altro Stato non appartenente all'UE) diverse da quelle di cui ai punti precedenti (e pure diverse dalla scissione "internazionale", di cui oltre, ove l'operazione sia consentita alla società italiana partecipante alla operazione ai sensi dell'art. 25¹⁵, legge 218/1995 (è, questa, la cosiddetta scissione transfrontaliera *non armonizzata*);

d) alle operazioni¹⁶ di scissione *internazionale* (per tale intendendosi, ai sensi dell'art. 1, comma 1, lett. g), la scissione alla quale partecipano o dalla quale risultano una o più società regolate dalla legge italiana e almeno una società regolata dalla legge di uno Stato non appartenente all'Unione Europea) ove

principal place of business in another EU Member State or in another non-EU State) other than those referred to in the preceding points (and also other than the "international" division mentioned hereafter), where the Italian company involved in the operation is authorised to do so under the provisions of Art. 25¹⁵ of Law 218/1995 (the so-called *non-harmonized cross-border division*);

d) to *international divisions*¹⁶ (i.e., pursuant to Art. 1, para. 1 (g), divisions involving or resulting in the participation of one or more companies governed by Italian law and at least one company governed by the law of a non-EU country) where the Italian company involved in the

¹⁵ Il testo dell'art. 25, comma 1, legge 218/1995 è riportato appena sopra.

^{15-ENG} The text of Article 25, para. 1, of Law 218/1995 is reproduced just above.

¹⁶ Anche a queste operazioni (art. 4, comma 4):

- non si applicano le norme, di cui oltre, relative al rilascio, da parte di una Autorità straniera, del certificato preliminare attestante il regolare adempimento, in conformità alla legge, degli atti e delle formalità preliminari alla realizzazione della scissione (la diligenza professionale del notaio, in questi casi, potrà essere comprovata dal fatto che egli si è munito di una qualificata *legal opinion* attestante l'avvenuto rispetto della normativa straniera: cfr. Assonime, Circolare n. 16 del 7 giugno 2023, *Le operazioni straordinarie transfrontaliere*);

- si applica la normativa sul rilascio del certificato preliminare e dell'attestazione di legalità (cosiddetto "certificato definitivo") da parte del notaio italiano, il quale, in tal caso, si limita ad accertare che l'operazione di scissione è conforme alla legge vigente nei Paesi la cui legislazione è applicabile alle società straniere partecipanti alla scissione.

Ovviamente si applica, altresì, la normativa del D.Lgs. n. 19/2023 che impone la forma notarile per l'atto di scissione (art. 46, D.Lgs. n. 19/2023).

^{16-ENG} Also for these operations (Art. 4, para. 4)

- the rules, set out below on the issue by a foreign authority of the pre-division certificate attesting to the regular completion, in accordance with the law, of the acts and formalities prior to the completion of the division do not apply (in such cases, the notary's professional diligence may be evidenced by the fact that he has obtained a qualified legal opinion attesting to compliance with foreign law: see Assonime, Circular no. 16 of 7 June 2023, *Extraordinary cross-border operations*);

- the rules on the issue of the pre-division certificate and the certificate on performed scrutiny of the legality (the so-called "final certificate") by the Italian notary (who in this case merely certifies that the division operation complies with the law in force in the countries whose laws are applicable to the foreign companies involved in the division) apply.

Obviously, the provision of Art. 46 of Legislative Decree No. 19/2023, which imposes the notarial form for the deed of division, also apply.

l'operazione sia consentita alla società italiana partecipante all'operazione ai sensi del predetto art. 25, legge 218/1995.

La normativa in esame si applica (in ragione del fatto che l'operazione transfrontaliera potrebbe essere una plausibile metodologia per permettere la fuoriuscita dell'impresa dalla situazione di crisi in cui versa) anche alle società nei cui confronti sono aperte procedure di regolazione della crisi e dell'insolvenza, fatta salva l'applicazione di specifiche disposizioni dettate in materia di crisi d'impresa (art. 2, comma 3). La partecipazione a un'operazione transfrontaliera non è invece consentita (i) alle società di capitali in liquidazione che hanno iniziato la distribuzione dell'attivo e (ii) alle società cooperative a mutualità prevalente (art. 3, comma 1).

La normativa applicabile (il conflitto tra norme italiane e norme straniere)

In linea generale, dal punto di vista della società italiana partecipante all'operazione di scissione transfrontaliera, il relativo procedimento è regolato dalle norme contenute nel Codice civile italiano (art. 42, comma 1), le quali devono essere lette considerandole come integrate e modificate dalle norme contenute nel d.lgs. 19/2023.

Per "scissione", quindi, si intende (art. 2506, comma 1, c.c., e art. 2506.1, c.c.) principalmente (ma senza escludere operazioni diverse che da quelle conformi alla letterale descrizione della legge, quali, ad esempio, tutte quelle operazioni di scissione nelle quali non si fa luogo ad assegnazione di partecipazioni ai soci della società scissa)¹⁷ non-

operation is authorised to do so under the provisions of Art. 25 of Law 218/1995.

The provisions under review (due to the fact that the cross-border operation could be a plausible methodology to enable the company to emerge from its crisis situation) also regulate companies that are subject to proceedings under the crisis and insolvency regulation, without prejudice to the application of specific provisions in the event of a corporate crisis (Art. 2, para. 3). On the other hand, participation in a cross-border operation is not permitted (i) for limited liability companies [*società di capitali*] in liquidation that have begun the distribution of their assets and (ii) for cooperatives with predominant mutuality [*società cooperative a mutualità prevalente*] (Art. 3, para. 1).

Relevant rules (the conflict between Italian and foreign rules)

Generally speaking, from the point of view of the Italian company involved in the cross-border division, the relevant procedure is governed by the provisions of the Italian Civil Code (Art. 42, para. 1), as supplemented and amended by the provisions of Legislative Decree 19/2023.

"Division" therefore means (Art. 2506, para. 1, of the Italian Civil Code and Art. 2506.1 of the Italian Civil Code) mainly (but without excluding operations other than those which comply with the literal description of the law, such as all divisions which do not involve the allotment of shareholdings to the shareholders of the spun-off company)¹⁷ as well as operations

¹⁷ Si pensi alla scissione in una società beneficiaria partecipata dagli stessi soci della società scissa, i quali

ché alle operazioni qualificabili come scissione "asimmetrica", vale a dire quelle che prevedono assegnazioni di quote non nella società beneficiaria, ma nella società scissa:

a) l'operazione con la quale una società (la società scissa), estinguendosi senza liquidazione, assegna l'intero suo patrimonio a due o più società, preesistenti o di nuova costituzione (le società beneficiarie) e, contemporaneamente, le quote/azioni di queste ultime vengono attribuite ai soci della società scissa (cosiddetta "scissione totale");

b) l'operazione con la quale una società (la società scissa), assegna parte del suo patrimonio a una o più società, preesistenti o di nuova costituzione (le società beneficiarie) e, contemporaneamente, le quote/azioni di queste ultime vengono attribuite ai soci (o a taluni dei soci) della società scissa (cosiddetta "scissione parziale");

c) l'operazione con la quale una società (la società scissa), assegna parte del suo patrimonio a una o più società, di nuova costituzione (le società beneficiarie), e le quote/azioni di queste ultime vengono attribuite alla società scissa (cosiddetta "scissione mediante scorporo").

L'effetto della scissione transfrontaliera è identico a quello della scissione domestica (art. 36, comma 1, richiamato dall'art. 42, comma 2): la società beneficiaria assume (con riferimento al compendio scisso) i diritti e gli obblighi della società scissa, proseguendo tutti i

classified as "asymmetrical" divisions, i.e. those involving the allotment of shares not in the recipient company but in the spun-off company:

a) the operation by which a company (the spun-off company), by dissolution without liquidation, transfers all its assets to two or more pre-existing or newly established companies (the recipient companies) and, at the same time, the quotas/shares of the latter are allocated to the shareholders of the spun-off company (so-called "full division");

b) the operation by which a company (the spun-off company) transfers part of its assets to one or more pre-existing or newly established companies (the recipient companies) and, at the same time, the quotas/shares of the latter are allocated to the shareholders of the spun-off company (so-called "partial division");

c) the operation by which a company (the spun-off company), assigns part of its assets to one or more companies, newly established (the recipient companies), and the quotas/shares of the latter are attributed to the spun-off company (so-called "division by separation").

The effects of a cross-border division are identical to those of a domestic division (Art. 36, para. 1, referred to in Art. 42, para. 2): the absorbing company assumes (in regard of the demerged assets) the rights and obligations of the absorbed company and continues all

abbiano identiche quote di partecipazione nelle due società.

^{17-ENG} Consider a division into a recipient company owned by the same shareholders as the spun-off company, who have identical shareholdings in both companies.

rapporti giuridici, anche processuali, che facevano capo alla società scissa anteriormente alla scissione¹⁸.

In caso di conflitto (inerente alle operazioni da compiere successivamente al rilascio del certificato preliminare) tra la legge applicabile alla società beneficiaria e la legge applicabile alla società scissa, ha la prevalenza alla legge applicabile alla società beneficiaria (art. 18, comma 2, richiamato dall'art. 42, comma 5).

Leggendo questa norma "in negativo", se ne ha che si applica esclusivamente la legge italiana alle procedure da compiere e ai documenti da formare con riguardo alla società italiana fino all'emanazione del certificato preliminare.

the legal relationships, including those of a procedural nature, which existed with the absorbed company before the division¹⁸.

In the event of a conflict (inherent in the operations to be carried out following the issue of the pre-division certificate) between the law applicable to the recipient company and the law applicable to the spun-off company, the law applicable to the recipient company will prevail (Art. 18, para. 2, recalled by Art. 42, para. 5).

If this provision is interpreted "in the negative", it follows that only Italian law applies to the procedures and acts to be carried out with regard to the Italian company until the pre-division certificate is issued.

Il progetto comune di scissione transfrontaliera e la sua modificabilità

L'art. 19 (richiamato e integrato dall'art. 43) prescrive che il progetto comune di scissione transfrontaliera (il quale deve essere approvato dall'organo amministrativo della società)¹⁹ deve

The common draft terms of the cross-border division and its amendability

Article 19 (recalled and supplemented by Art. 43) provides that the common draft terms of cross-border division (to be approved by the administrative body of the company)¹⁹ must contain²⁰ (in

¹⁸ L'art. 36, comma 2 (richiamato dall'art. 42, comma 2) dispone, peraltro, che la società italiana risultante dalla scissione adempie le formalità particolari (si pensi, in ipotesi, a una notificazione o a un adempimento in un Pubblico Registro che la legislazione straniera prescrive) eventualmente prescritte dalla legislazione applicabile alla società di altro Stato membro partecipante alla scissione per l'opponibilità a terzi del trasferimento di determinati beni, diritti e obbligazioni inclusi nel patrimonio di tale società.

^{18-ENG} Art. 36, para. 2 (recalled by Art. 42, para. 2), also provides that the Italian absorbing company must comply with any special formalities (e.g. notification or registration in a public register required by foreign law) that may be required by the law applicable to the company of another Member State involved in the division in order to be enforceable against third parties in respect of the transfer of certain assets, rights and obligations included in the assets of such company.

¹⁹ Secondo il Consiglio Nazionale del Notariato, Studio di Impresa n. 44-2023 del 27 luglio 2023, *La nuova trasformazione transfrontaliera fra Gründungstheorie e Sitztheorie*, in *CNN Notizie*, 1.8.2023, nelle società di persone, in caso di amministrazione disgiuntiva, il progetto può essere redatto da uno qualsiasi degli amministratori (salva la facoltà di opposizione di cui all'art. 2257 c.c.); in caso di amministrazione congiuntiva il progetto deve essere redatto e sottoscritto da tutti gli amministratori; qualora i patti sociali prevedano l'amministrazione congiuntiva per gli atti eccedenti l'ordinaria

contenere²⁰ (oltre che le informazioni di addition to the information referred to cui all'art. 2506-*bis*, comma 1, c.c.), in in Art. 2506-*bis*, para. 1, of the Italian particolare, le seguenti informazioni:

amministrazione deve osservarsi quest'ultima regola, trattandosi di un'operazione di natura evidentemente straordinaria.

^{19-ENG} According to National Notary Council, Enterprise Study no. 44-2023 of 27 July 2023, *The new cross-border conversion between Gründungstheorie e Sitztheorie*, in *CNN Notizie*, 1.8.2023, in the field of partnerships [*società di persone*], in the case of disjoint administration, the common draft terms may be drawn up by any one of the directors (subject to the right of objection provided for in Art. 2257 of the Italian Civil Code); in the case of joint administration, the common draft terms must be drawn up and signed by all the directors; if the articles of association of the company provide for joint administration for acts going beyond ordinary administration, the latter rule must be complied with, since this is clearly an extraordinary operation.

²⁰ Non è indubbiamente facile l'operazione di "fondere" la normativa di cui all'art. 2506-*bis*, comma 1, c.c., con quella di cui all'art. 19 e all'art. 43. Da tali norme risulta che il progetto comune di scissione transfrontaliera deve contenere le seguenti indicazioni:

- (i) il tipo, la denominazione, la sede e la legge regolatrice delle società partecipanti all'operazione;
- (ii) l'atto costitutivo della nuova società risultante dalla scissione e lo statuto della società beneficiaria e della società scissa evidenziante le modificazioni derivanti dalla scissione;
- (iii) la data cui si riferisce la situazione patrimoniale o il bilancio di ciascuna delle società partecipanti alla scissione utilizzati per definire le condizioni della scissione;
- (iv) l'esatta descrizione degli elementi patrimoniali da assegnare a ciascuna delle società beneficiarie e l'eventuale conguaglio in danaro;
- (v) il rapporto di cambio nonché l'eventuale conguaglio in danaro;
- (vi) le modalità di assegnazione delle azioni o delle quote della società beneficiaria o della società scissa (qualora il progetto preveda una attribuzione delle partecipazioni ai soci non proporzionale alla loro quota di partecipazione originaria, il progetto medesimo deve prevedere (ai sensi dell'art. 44, commi 4 e 5) il diritto dei soci che non approvino la scissione di far acquistare le proprie partecipazioni per un corrispettivo determinato alla stregua dei criteri previsti per il recesso, indicando coloro a cui carico è posto l'obbligo di acquisto);
- (vii) la data dalla quale tali azioni o quote partecipano agli utili e ogni modalità particolare relativa al diritto di partecipazione agli utili nella società beneficiaria;
- (viii) i diritti accordati dalla società beneficiaria ai soci titolari di diritti speciali o ai possessori di titoli diversi dalle quote rappresentative del capitale sociale o le misure proposte nei loro confronti;
- (ix) la data a decorrere dalla quale le operazioni delle società partecipanti alla scissione sono imputate al bilancio della società beneficiaria;
- (x) i vantaggi particolari eventualmente proposti a favore dei membri dell'organo amministrativo e dell'organo di controllo delle società partecipanti alla scissione;
- (xi) quando ne ricorrono i presupposti, le informazioni sulle procedure di coinvolgimento dei lavoratori nella definizione dei loro diritti di partecipazione nella società beneficiaria e le alternative possibili;
- (xii) le probabili ripercussioni della scissione sull'occupazione;
- (xiii) ove necessario, le ulteriori informazioni la cui inclusione nel progetto comune è prevista dalla legge applicabile alle società partecipanti alla scissione (dato che il progetto deve essere identico per tutte le società partecipanti all'operazione, la legge prevede, dunque, che il progetto possa includere anche le informazioni richieste dalla legge applicabile alle altre società partecipanti all'operazione);

(xiv) la data di efficacia della scissione o i criteri per la sua determinazione;

(xv) i dati sulla liquidazione in denaro offerta ai soci per il caso di recesso e l'indicazione del domicilio digitale presso il quale la società riceve le eventuali comunicazioni di recesso;

(xvi) eventuali garanzie o impegni offerti ai creditori;

(xvii) il calendario proposto «a titolo indicativo» (e, quindi, senza rilevanza vincolante) per l'operazione.

Con riferimento alla eventuale previsione, nel progetto, di un conguaglio in denaro, l'art. 43, comma 5, prescrive che il conguaglio in danaro di cui all'art. 2506, comma 2, c.c., non può essere superiore al dieci per cento del valore nominale delle azioni o delle quote assegnate o, in mancanza di valore nominale, della loro parità contabile, salvo che la legge applicabile ad almeno una delle società partecipanti alla scissione o la legge applicabile alla società beneficiaria consenta il conguaglio in danaro in misura superiore.

^{20-ENG} It is undoubtedly not an easy task to “merge” the provisions of Art. 2506-*bis*, para. 1, of the Italian Civil Code with those of Articles 19 and 43. It follows from these provisions that the common draft terms of cross-border division must contain the following information:

(i) the legal form, name, registered office and governing law of the companies involved in the division;

(ii) the deed of incorporation of the new company resulting from the division or the bylaws of the recipient company and the spun-off company showing the changes resulting from the division;

(iii) the date to which the balance sheet or the financial statements of each of the companies involved in the division relate for the purpose of determining the terms of the division;

(iv) a precise description of the assets to be transferred to each of the recipient companies;

(v) the exchange ratio and any cash adjustment;

(vi) the terms of the allotment of shares or quotas in the recipient company or in the spun-off company (where the common draft terms provide for an allotment of shares or quotas to shareholders that is not in proportion to their original shareholding, the common draft terms shall provide (pursuant to Art. 44, paras. 4 and 5) for the right of shareholders who do not approve the division to have their shares or quotas purchased for a consideration determined in accordance with the criteria for withdrawal, specifying those against whom the purchase obligation is imposed);

(vii) the date from which such shares or quotas will participate in profits and any special arrangements concerning the right to participate in profits of the recipient company;

(viii) the rights conferred by the recipient company on members enjoying special rights or on holders of securities other than shares representing the capital of the company, or the measures proposed in regard of them;

(ix) the date from which the operations of the companies involved in the division will be charged to the accounts of the recipient company;

(x) any special advantages proposed for the members of the administrative and supervisory bodies of the companies involved in the division;

(xi) where applicable, information on the procedures for involving employees in the definition of their rights of participation in the recipient company and possible alternatives;

(xii) the likely effects of the division on employment;

(xiii) where appropriate, other information the inclusion of which in the common draft terms is required by the law applicable to the companies involved in the division (since the common draft terms must be identical for all companies involved in the operation, the law provides that the common draft terms may also contain the information required by the law applicable to the other companies involved in the operation);

Civil Code), in particular, the following information:

- l'esatta descrizione degli elementi patrimoniali da assegnare a ciascuna delle società beneficiarie;
- la distribuzione delle partecipazioni nella società beneficiaria (ed eventualmente anche nella società scissa) tra i soci della società scissa;
- i dati²¹ sulla liquidazione in denaro²² offerta ai soci per il caso di recesso e
- a precise description of the assets to be transferred to each of the recipient companies;
- the allocation of shareholdings in the recipient company (and possibly also in the spun-off company) among the shareholders of the spun-off company;
- the details²¹ of the cash compensation²² offered to shareholders in the event of a

(xiv) the effective date of the division or the criteria for determining it;

(xv) details of the cash compensation offered to shareholders in the event of a withdrawal and the digital address at which the company will receive any notice of withdrawal;

(xvi) any guarantees or commitments offered to creditors;

(xvii) the proposed «indicative» timetable (and, therefore, without binding relevance) for the operation.

With regard to the possible provision in the draft terms for a cash settlement, Art. 43, para. 5, requires that the cash adjustment referred to in Art. 2506, para. 2, of the Italian Civil Code, may not exceed ten per cent of the nominal value of the shares or par value of the shares or quotas assigned or, in the absence of a par value, of their accounting parity, unless the law applicable to at least one of the companies involved in the division (or the law applicable to the recipient company) permits a cash adjustment in excess of that amount higher.

²¹ A questa indicazione non si fa luogo qualora:

- si tratti di una procedura di scissione “semplificata” (art. 38, richiamato dall’art. 42, comma 2): in particolare, quando (i) la società scissa sia titolare di tutti i diritti di voto nella assemblea della società beneficiaria, oppure (ii) una sola persona detenga, direttamente o indirettamente (per il tramite di una o più società partecipanti alla scissione) tutte le azioni o quote sia della società beneficiaria, sia di quella scissa (nonché in ogni altro caso nel quale non vi sia la determinazione di un rapporto di cambio: cfr., in tal senso, Assonime, Circolare n. 16 del 7 giugno 2023, *Le operazioni straordinarie transfrontaliere*);

- tutti i soci della società italiana rinuncino a questa liquidazione, preannunciando il loro voto favorevole o la loro rinuncia al diritto di recesso.

^{21-ENG} This information is not provided if:

- it is a “simplified” division procedure (Art. 38, recalled by Art. 42, para. 2): in particular, when (i) the spun-off company holds all the voting rights in the shareholders’ meeting of the recipient company, or (ii) a single person holds, directly or indirectly (through one or more of the companies involved in the division), all the shares or quotas of both the recipient company and the spun-off company (as well as in any other case where no exchange ratio is determined: see, in this way, Assonime, Circular no. 16 of 7 June 2023, *Extraordinary cross-border operations*);

- all the shareholders of the Italian company waive such cash compensation by declaring their vote in favour of the division or by waiving their right to withdraw.

²² Ai sensi dell’art. 25, comma 5 (richiamato dall’art. 42, comma 2), il valore di liquidazione è determinato dagli amministratori, sentito il parere dell’organo di controllo o del soggetto incaricato della revisione legale, se presente, tenuto conto della consistenza patrimoniale della società (e, quindi, non solo del valore contabile del patrimonio netto) e delle sue prospettive reddituali (e, quindi, considerando il suo valore di funzionamento), nonché dell’eventuale valore di mercato delle azioni o

l'indicazione del domicilio digitale presso il quale la società riceve le comunicazioni di recesso;

- l'indicazione di eventuali garanzie o impegni offerti ai creditori;

- il calendario proposto a titolo indicativo per l'operazione;

- i criteri di ripartizione degli elementi dell'attivo e del passivo non espressamente assegnati oppure sopravvenuti²³.

Il progetto comune di scissione transfrontaliera deve altresì indicare²⁴, qualora la scissione sia effettuata a favore di una società beneficiaria non regolata dalla legge italiana:

- se la società italiana scissa abbia ricevuto, nei cinque²⁵ anni anteriori alla pubblicazione del progetto comune di

withdrawal and the digital address at which the company will receive any withdrawal notices;

- an indication of any guarantees or commitments offered to creditors;

- the proposed indicative timetable for the operation;

- the criteria for allocating assets and liabilities that are not specifically assigned or supervened²³;

The common draft terms of a cross-border division must also indicate²⁴, if the division is carried out in favour of a recipient company not governed by Italian law:

- whether, in the five years²⁵ preceding the disclosure of the common draft terms of cross-border division, the Italian spun-off

quote, fermo restando che lo statuto può contenere regole ad hoc per effettuare questa valutazione (art. 2437-ter, comma 4, c.c.) e che per la valutazione delle azioni di società quotate occorre far riferimento alla normativa di cui all'art. 2437-ter, comma 3, c.c..

^{22-ENG} Pursuant to Art. 25, para. 5, recalled by Art. 42, para. 2, the cash compensation value shall be determined by the administrative body, after hearing the opinion of the supervisory body or, if any, of the auditor, taking into account the assets (and, therefore, not only of the book value of net assets) and earnings prospects (and, therefore, considering its operating value) of the company and, where applicable, the market value of the shares or quotas, provided that the articles of association may provide for ad hoc rules for carrying out such valuation (art. 2437-ter, para. 4, of the Italian Civil Code) and that for the valuation of shares of listed companies reference must be made to the rules set out in art. 2437-ter, para. 3, of the Italian Civil Code.

²³ L'art. 43, comma 2, disciplina (con una normativa differente da quella di cui all'art. 2506-bis, comma 2, c.c.) la destinazione di un elemento dell'attivo quando essa non è desumibile dal progetto di scissione. A sua volta, l'art. 43, comma 3, disciplina la destinazione di un elemento del passivo quando essa non è desumibile dal progetto di scissione.

^{23-ENG} Article 43, para. 2, regulates (with a different rule from that referred to in Art. 2506-bis, para. 2, of the Italian Civil Code) the allocation of an asset item when it cannot be deduced from the draft terms of division. In turn, Art. 43, para. 3, regulates the allocation of a liability item when it cannot be derived from the draft terms of division.

²⁴ Si tratta di un'indicazione che deve essere inserita anche se sia di contenuto negativo.

^{24-ENG} This must be included even if it has a negative content.

²⁵ Il periodo di osservazione è aumentato a dieci anni nel caso di scissione internazionale, vale a dire se vi partecipa una società regolata da una legge di uno Stato non appartenente all'Unione Europea.

^{25-ENG} The observation period is increased to ten years in the case of an international division, i.e. if a company governed by a law of a non-EU Member State is involved.

scissione transfrontaliera, benefici pubblici²⁶ o benefici pubblici localizzati²⁷ precisandone, in caso positivo, l'entità e i soggetti che li hanno erogati;

- i procedimenti di revoca dei (o di decadenza dai) benefici avviati o i provvedimenti di revoca o decadenza adottati entro il quinquennio (o il decennio) predetto e le somme da restituire, comprendenti le garanzie escusse e le sanzioni.

L'art. 24, comma 5 (richiamato dall'art. 43), offre la possibilità di introdurre modifiche al progetto comune di scissione transfrontaliera (che non incidano sui diritti dei soci o dei terzi)²⁸, a condizione che siano identicamente approvate da tutte le società partecipanti all'operazione.

company has received any public²⁶ or localised public benefits²⁷, specifying, if so, the amount of such benefits and the persons granting them;

- the revocation or forfeiture proceedings initiated or the revocation or forfeiture measures taken during the five-year (or ten-year) period referred to above and the amounts to be recovered, including guarantees enforced and penalties imposed.

Article 24, para. 5 (recalled by Art. 43) provides for the possibility of introducing amendments to the common draft terms of cross-border division (which do not affect the rights of shareholders or third parties)²⁸, provided that they are approved in the same way by all the companies involved in the operation.

²⁶ Ai sensi dell'art. 1, comma 1, lett. s), per "beneficio pubblico" si intende qualsiasi intervento di sostegno pubblico per lo sviluppo delle attività produttive, comunque denominato, a carico della finanza pubblica o di fondi europei, attribuito in una delle forme previste dall'art. 7, d. lgs. 31 marzo 1998, n. 123, e oggetto di iscrizione obbligatoria nel Registro Nazionale degli Aiuti di Stato (di cui all'art. 52, legge 24 dicembre 2012, n. 234) o in altro registro previsto dalla legge.

^{26-ENG} According to Art. 1, para. 1 (s), "public benefit" means any public support for the development of productive activities, however denominated, from public funds or European funds, granted in any of the forms provided for in Art. 7 of Legislative Decree No 123 of 31 March 1998, which is subject to compulsory registration with the State Aid National Register (referred to in Art. 52, Law no. 234 of 24 December 2012) or in any other register provided for by law.

²⁷ Ai sensi dell'art. 1, comma 1, lett. t), per "beneficio pubblico localizzato" si intende qualsiasi intervento di sostegno pubblico destinato a un investimento produttivo in uno specifico ambito del territorio dello Stato o relativo a uno stabilimento, sede, filiale, ufficio o reparto autonomo, sito nel territorio dello Stato, che si trova nella disponibilità della società italiana partecipante alla scissione, che ne ha beneficiato, o di società controllante, controllata o collegata alla partecipante ai sensi dell'art. 2359 c.c..

^{27-ENG} Pursuant to Art. 1, para. 1 (t), "localised public benefit" means any public support intended for productive investment in a specific area of the national territory or relating to an establishment, head office, branch, office or autonomous division located in the national territory and available to the Italian company involved in the division which has benefited from it or to a parent company, subsidiary or associate of the participant pursuant to Art. 2359 of the Italian Civil Code.

²⁸ Ai sensi dell'art. 2502, comma 2, c.c. (richiamato dall'art. 2506-ter, comma 5, c.c.).

^{28-ENG} Pursuant to Art. 2502, para. 2, of the Italian Civil Code (recalled by Art. 2506-ter, para. 5, of the Italian Civil Code).